



FOR IMMEDIATE RELEASE

February 18, 2016

Se Confirma Que Fue Sellada la Fuga de Gas Natural en la Instalación Aliso Canyon Storage Facility

LOS ÁNGELES – Hoy, la división estatal de petróleo, gas y recursos geotérmicos (DOGGR por sus siglas en inglés) confirmó que fue sellada la fuga de gas en Aliso Canyon. El Departamento de Bomberos del Condado de Los Ángeles, el Departamento de Salud Pública (Salud Pública) y la Oficina de Administración de Emergencias siguen proveyendo servicios a los residentes del Condado de Los Ángeles que fueron afectados por este incidente.

"Ahora que se ha confirmado que el pozo fue sellado, esperamos que las medidas de aire demuestren que no hay emisiones saliendo del pozo y anticipamos que se detengan los olores," dijo Jeffrey Gunzenhauser, MD, MPH, Funcionario de Salud Interino del Condado de Los Ángeles. "Alentamos aquellos residentes que se reubicaron temporalmente a volver a casa, siempre y cuando ya no estén experimentando síntomas. Seguiremos vigilando la zona de Porter Ranch aunque nuestro análisis de las medidas de aire hasta la fecha, no indican ningún riesgo para la salud a largo plazo que esté asociado con las emisiones de químicos soltados durante este incidente."

Salud Pública continuará analizando las medidas en busca de algún hallazgo inusual para asegurar que los resultados de la calidad de aire regresen a niveles normales. Si en algún momento Salud Pública nota alguna diferencia en los datos o impactos a la salud, el departamento tomará cualquier medida necesaria para proteger la salud del público.

Después de la confirmación de DOGGR, el Departamento de Bomberos del Condado de Los Ángeles continuará evaluando cualquier emisión potencialmente peligrosa.

"Me gustaría agradecer a nuestros compañeros unificados y a nuestras agencias cooperativas y asistentes por su liderazgo, compañerismo, y dedicación durante este incidente," dijo el Jefe de Bomberos Daryl Osby del Departamento de Bomberos del Condado de Los Ángeles.

La Oficina de Administración de Emergencias del Condado de Los Ángeles (OEM por sus siglas en inglés) trabajará con el Departamento de Administración de Emergencias de la Ciudad de Los Ángeles para establecer un Centro de Asistencia Local donde los residentes puedan obtener información acerca de servicios municipales, utilidades, seguro y otros recursos. OEM también seguirá aceptando declaraciones de negocios impactados por la fuga de gas.

"Ya que el pozo fue sellado exitosamente, ahora podemos enfocar nuestros recursos en apoyar la recuperación de Porter Ranch para que la comunidad pueda regresar a su normalidad lo más pronto

posible,” dijo Jeff Reeb, Director de la Oficina de Administración de Emergencias del Condado de Los Ángeles. “Animamos a los negocios en el área de Porter Ranch afectados por la fuga de gas que soliciten un préstamo federal de bajo interés si su negocio sufrió pérdidas económicas. Negocios locales son una pieza importante de cualquier comunidad y queremos asegurarnos que todas las partes de la comunidad de Porter Ranch sigan prosperando de aquí en adelante.

Para más información acerca de los esfuerzos del Condado, por favor visite:
<https://www.lacounty.gov/alisocanyon>.

Media Inquiries

Natalie Jimenez
Director, Office of Communications & Public Affairs
Los Angeles County Department of Public Health
(213) 240-8144
media@ph.lacounty.gov

Battalion Chief Mark Savage
Information Officer
Los Angeles County Fire Department
(323) 881-2413
mark.savage@fire.lacounty.gov

Helen Chavez
Assistant Director
Los Angeles County Office of Emergency Management
213-458-6351
hchavez@ceooem.lacounty.gov

About Los Angeles County Department of Public Health

The Los Angeles County Department of Public Health is committed to protecting and improving the health of the nearly 10 million residents of Los Angeles County. Through a variety of programs, community partnerships and services, Public Health oversees environmental health, disease control, and community and family health. Public Health comprises nearly 4,000 employees and has an annual budget exceeding \$900 million. To learn more about the LA County Department of Public Health and the work they do, visit PublicHealth.LACounty.gov, and follow Public Health on social media at twitter.com/LAPublicHealth, facebook.com/LAPublicHealth, and youtube.com/LAPublicHealth.

About The Los Angeles County Fire Department

The Los Angeles County Fire Department is committed to protecting lives, the environment, and property by providing prompt, skillful, and cost-effective fire protection and life safety services. LACoFD's ability to develop new techniques and equipment to fight fires of all kinds has benefited not only the residents we serve, but the fire service in general, both nationally and internationally. LACoFD's Health Hazardous Materials Division protects the public health and the environment throughout Los Angeles County from accidental releases and improper handling, storage, transportation, and disposal of hazardous materials and wastes through coordinated efforts of inspections, emergency response, enforcement, and site mitigation oversight.

About The Los Angeles County Office of Emergency Management

The Office of Emergency Management (OEM) was established by Chapter 2.68 of the County Code with responsibility for organizing and directing the preparedness efforts of the Emergency Management Organization of Los Angeles County. OEM is the day-to-day Los Angeles County Operational Area coordinator for the entire geographic area of the county, including the 88 cities. This broad responsibility includes disaster planning and coordination services, public education, and conducting training and exercises. More information about OEM can be found online at www.lacoa.org.